

GCD P30405
New release information
Glossa Platinum | January 2005

The six suites Bach on the viola da gamba



Bach: the six suites
Versions for viola da gamba

Paolo Pandolfo, viola da gamba

Glossa Platinum GCD P30405
2 CDs / Mid price

Digipak with 2 booklets
REISSUE

Programme

Johann Sebastian Bach
Suites for solo cello (BWV 1007-1012)
Adapted to the viola da gamba

CD1

01-06 Suite I (BWV 1007)

07-12 Suite III (BWV 1009)

13-18 Suite V (BWV 1011)

CD2

01-06 Suite II (BWV 1008)

07-12 Suite IV (BWV 1010)

13-18 Suite VI (BWV 1012)

Production details

Total playing time: 68:23 + 75:45
Recorded in Sajazarra (La Rioja), Spain, in October 2000
Engineered by Isidro Matamoros
Produced by Paolo Pandolfo and Andrea Fossà
Executive producer: Carlos Céster

Art direction by 00:03:00 oficina tresminutos
Booklet essays by Paolo Pandolfo
English, Français, Deutsch, Español, Italiano

This recording was first released in 2001



ENGLISH

Originally released in 2001 but unavailable for almost two years, Glossa has designed gorgeous new packaging for this most important of Paolo Pandolfo's projects, possibly a milestone in the recording history of Bach's music. Everybody seems to know these discs – despite almost no marketing effort, they are perceived with such benchmarks as Glenn Gould's or Gustav Leonhardt's renderings of the *Goldberg Variations* or Anner Bylsma's performances of the original cello suites.

The fact that these suites sound so well on the viola da gamba is of course to a great extent due to Pandolfo's magic touch. The rich sonority of the viola da gamba truly seems to enrich these pieces and Pandolfo's remarkable transcription gives weight to his theory that Bach originally composed them with this instrument in mind. The argument is further developed by Pandolfo in the sumptuous booklet notes.

FRANÇAIS

Publié à l'origine en 2001, mais épuisé depuis environ deux ans, l'un de des projets les plus importants du gambiste Paolo Pandolfo, constituant une pierre blanche de l'histoire des enregistrements de la musique de Bach, est maintenant présenté par Glossa dans un éblouissant *digipak* double, conçu pour la série Glossa Platinum. Tout le monde semble connaître ces disques qui, malgré le marketing discret, sont considérés au niveau, par exemple, des *Variations Goldberg* interprétées par Glenn Gould ou Gustav Leonhardt, ou des versions originales des suites de violoncelle par Anner Bylsma.

Si ces suites sont si bien rendues à la viole de gambe, cela se doit en grande partie, bien évidemment, au toucher magique de Pandolfo. La riche sonorité de la viole de gambe semble ajouter à la richesse de ces œuvres fantastiques, et la transcription savante de Pandolfo soutient sa théorie suivant laquelle Bach les aurait composées en pensant toujours à la viole de gambe. Cet argument est développé dans les commentaires fascinants inclus dans les deux livrets, signés par le gambiste en personne.

ESPAÑOL

Editado originalmente en 2001 pero agotado desde hace casi dos años, Glossa presenta ahora un deslumbrante *digipak* doble, diseñado para su serie Glossa Platinum, que recoge el más importante de los proyectos del violagambista Paolo Pandolfo, un hito en la historia de las grabaciones de la música de Bach. Todo el mundo parece conocer estos discos: a pesar de un marketing discreto, ya son percibidos al mismo nivel que, por ejemplo, las *Variaciones Goldberg* por Glenn Gould o Gustav Leonhardt, o las versiones originales de las suites de violonchelo de Anner Bylsma.

El hecho de que estas suites suenen tan bien en la viola de gamba se debe en gran medida, por supuesto, al toque siempre mágico de Pandolfo. La rica sonoridad de la viola parece todavía enriquecer estas ya de por sí fantásticas piezas, y la sabia transcripción de Pandolfo da peso a su teoría personal de que Bach las compuso, en realidad, con la viola de gamba siempre en mente. Este argumento se desarrolla en las fascinantes notas incluidas en los dos libretos, obra del propio gambista.

DEUTSCH

Ursprünglich 2001 veröffentlicht, jedoch seit fast zwei Jahren vergriffen, stellt Glossa nun im Rahmen der Glossa Platinum Reihe ein bestechendes Doppel-Digipak vor, das dem wichtigsten Projekt des Viola da gamba Interpreten Paolo Pandolfo, ein Meilenstein in der Geschichte der Aufnahmen von Bachs Musik, gewidmet ist. Diese Aufnahmen scheinen allseits bekannt zu sein; trotz eines eher zurückhaltenden Marketings werden sie bereits auf gleicher Ebene erfahren wie etwa die *Goldberg Variationen* von Glenn Gould oder Gustav Leonhardt oder die Originalversionen der Cellosuiten gespielt von Anner Bylsma.

Die Tatsache, dass diese Suiten derart gut auf der Viola da gamba klingen, ist natürlich größtenteils das Verdienst der stets magischen Interpretation Pandolfos. Die reiche Klanglichkeit der Viola da gamba scheint diese schon von Natur aus phantastischen Stücke noch weiter zu bereichern, und die weise Bearbeitung Pandolfos gibt der von ihm vertretenen These Gewicht, dass nämlich Bach bei ihrer Komposition eigentlich immer die Viola da gamba im Sinn hatte. Dieses Argument schlägt sich auch nieder in den faszinierenden Anmerkungen aus der Feder des Gambenspielers selbst, die in die beiden Begleithefte aufgenommen sind.